

VISION

Instructions d'utilisation

VISION

Harnais antichute

Sous réserve de modifications techniques

BRÈVE DESCRIPTION

UTILISATION CONFORME

Le harnais antichute VISION est un élément d'équipement de protection individuelle (ÉPI) de catégorie III de protection contre les chutes de hauteur. Le harnais antichute de type VISION sert exclusivement à sécuriser une personne contre les chutes dans les zones à risques de chute telles que par exemple les échelles, ou dans une zone dangereuse, par l'ascension ou la descente.

- Température d'utilisation : de -20 °C à +80 °C
- Moyen de sécurisation recommandé :
 - Appareil antichute conforme à EN 353-2 ou EN 353-1
 - Absorbeur d'énergie conforme à la norme EN 355 avec longe intégrée conforme à la norme EN 354
 - Antichute à rappel automatique conforme à EN 360

Son utilisation est soumise à la condition que cette personne jouisse des connaissances correspondantes en matière d'équipements de protection individuelle contre les chutes et des dangers liés aux activités dans les zones à risque de chute.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. La société BORNACK ne saurait être tenue responsable des dégâts consécutifs. L'utilisateur est ici seul responsable des risques.

Nombre maximum d'utilisateurs : 1 personne
Poids maximum de l'utilisateur, vêtements et équipement compris : 140 kg

ÉQUIPEMENT

- Œillet antichute en acier dans le dos
- Œillet antichute en acier sur le devant
- Œillets de fixation latéraux en aluminium
- Œillet multifonction/œillet de fixation en acier
- 3 œillets à matériel en acier
- Sangle extrêmement résistante en fibres synthétiques
- Coutures CNC avec dérivation des forces optimisée
- Boucle de serrage EASY GLIDE en acier
- Fermeture CLICK PRO sur la sangle de poitrine en acier inoxydable et en aluminium
- Fermeture CLICK LIGHT avec réglage de la longueur sur la sangle de poitrine en aluminium
- Fermetures CLICK T avec réglage de la longueur sur les sangles des jambes en acier inoxydable et en aluminium
- Rembourrage autour des hanches AIR COMFORT
- Rembourrage pour les jambes
- Rembourrage des épaules AIR COMFORT
- Poche d'étiquette avec informations sur le produit et puce RFID
- Tailles : S–M/M–XL

BRÈVE DESCRIPTION

UTILISATION

- Antichute
- Laisser descendre
- Effectuer une ascension avec un coulisseau antichute mobile à guidage mobile ou fixe
- Positionner
- Retenir
- Sauvetage

HARNAIS ANTICHUTE VISION



Cœillet multifonction/Cœillet de fixation

- conforme à la norme EN 361, lors de l'utilisation en combinaison avec un antichute mobile incluant un support d'assurage rigide
- conforme à la norme EN 813 comme harnais pelvien

HARNAIS ANTICHUTE VISION DOS



CONSIGNES AVANT UTILISATION



Effectuer un contrôle visuel et vérifier le bon état de fonctionnement avant chaque utilisation !

- Si on constate le moindre défaut lors du contrôle précédant l'utilisation, il ne faut alors pas utiliser l'équipement de protection personnelle !
- Les équipements de protection individuelle qui présentent des défauts ne doivent être contrôlés et réparés que dans un atelier partenaire de la société BORNACK.
- L'utilisateur doit avoir lu et compris ces instructions d'utilisation intégralement avant l'utilisation.

CONTRÔLE VISUEL

Contrôle d'intégralité :

- Est-ce que tous les composants sont bien là ?
- Contrôle du bon état.
- Est-ce que toutes les coutures sont bien intactes ?
- Est-ce que les composants textiles présentent des détériorations visibles ou sensibles au toucher ?
- les ferrures, les œilletons, les boucles et les mousquetons présentent-ils des détériorations évidentes ?
- La dernière inspection par un spécialiste remonte à moins d'un an.
- Le marquage est lisible.

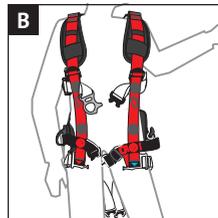
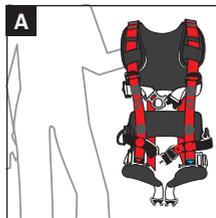
CONTRÔLE DU FONCTIONNEMENT

- Fermetures CLICK PRO/LIGHT/T en bon état de fonctionnement ?
- Boucles EASY GLIDE en bon état de fonctionnement ?
- Lors de l'utilisation comme harnais pelvien conforme à la norme EN 813, contrôler régulièrement le dispositif de fermeture et de réglage pendant l'utilisation.

UTILISATION DU VISION

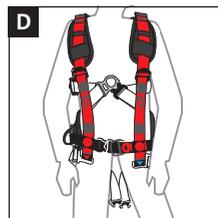
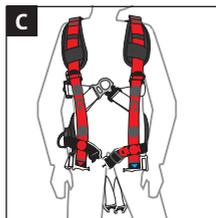
PRÉPARATION

A Soulever le harnais antichute par les points d'attache arrière. Toutes les fermetures CLICK PRO/LIGHT/T doivent être ouvertes. Les sangles doivent pendre librement et ne doivent pas être tordues.



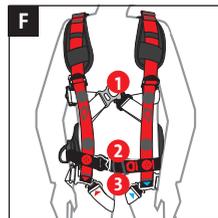
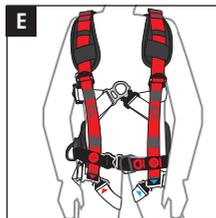
B Passer le harnais antichute comme une veste : passer les bras dans les harnais d'épaule.

C Fermer le CLICK PRO sur la sangle de poitrine.



D Fermer la fermeture CLICK LIGHT sur la sangle de poitrine.

E Passer les sangles des jambes l'une après l'autre par l'entre-jambe vers l'avant et les fermer. Veiller à ce que les boucles ne soient ni croisées ni tordues. Les marquages circulaires/fléchés bleus/verts vous aident à vous orienter.



F Régler la sangle dans l'ordre suivant :

1re Sangle de poitrine CLICK PRO

2e Sangle ventrale CLICK LIGHT

3e Sangles des jambes CLICK T

Tendre la sangle de telle manière qu'une main à plat passe encore entre la sangle et, par exemple, la jambe.

Régler le harnais antichute aux mensurations personnelles de l'utilisateur (avec les vêtements adaptés). Contrôler le bon positionnement du harnais antichute. Les harnais d'épaule et les entre-jambes doivent être près du corps sans le serrer. Les sangles des bretelles doivent être réglées sur la même longueur. Le point d'attache arrière doit se trouver au milieu entre les omoplates.

UTILISATION DU VISION

ATTENTION :

Les sangles doivent laisser suffisamment de liberté de mouvement et ne doivent pas couper la circulation.

**ATTENTION :**

Ne pas dépasser le poids d'utilisation de 140 kg (poids de l'utilisateur + celui de l'équipement). Risques de blessures.

**ATTENTION DANGER DE MORT :**

Risque de chute si les sangles, les fermetures et les œillets/boucles d'ancrage de la sangle ne sont pas passées et réglées correctement.

**ATTENTION :**

Les œillets de fixation latéraux doivent être positionnés correctement et servent exclusivement à la rétention, ne les utiliser qu'avec un système de raccourcisseur de câble d'attache conforme à la norme EN 358.

**ATTENTION :**

Ne pas utiliser les boucles de matériel latérales pour l'ascension à la corde, la retenue, le maintien en position ni le positionnement ! Ils ne sont pas suffisamment résistants.

**ATTENTION :**

Lors de l'utilisation comme harnais pelvien conforme à la norme EN 813, veiller à la taille et au réglage corrects. Effectuer un test de suspension avant de commencer le travail.

**ATTENTION :**

Mettre la sangle qui dépasse dans le rangement prévu à cet effet, il y a sinon un risque de blessure.

**ATTENTION :**

Contrôler régulièrement que la sangle est bien en place.

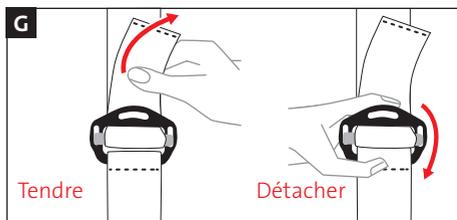


UTILISATION DU VISION

BOUCLE DE SERRAGE EASY GLIDE

G Cette boucle sert uniquement au réglage de la longueur de la sangle.

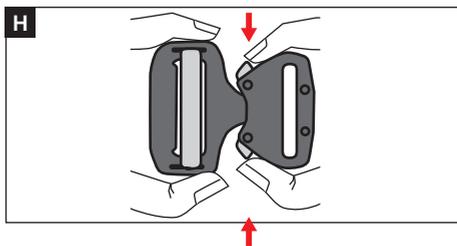
- Incliner la boucle
- Tirer sur la sangle qui pend pour la tendre jusqu'à obtenir la position désirée. Pour desserrer/détendre, incliner la boucle et tirer dessus. Une fois la boucle relâchée, la sangle conserve sa position.



FERMETURES CLICK PRO/LIGHT/T

H Ces fermetures servent à fermer et à régler les sangles de poitrine, ventrales et des jambes.

- Appuyer et pousser légèrement la boucle avec le pouce et l'index des deux mains et exercer une pression sur les ailettes de verrouillage. Si la fermeture à cliquet CLICK PRO/LIGHT/T est sous tension, l'opération d'ouverture est alors impossible.
- Tirer sur la sangle qui pend pour la tendre jusqu'à obtenir la position désirée.
- Pour desserrer le réglage, incliner légèrement la boucle et tirer sur la sangle.



ATTENTION DANGER DE MORT :



Toutes les fermetures doivent être correctement réglées et fermées avant l'utilisation de la sangle.

ATTENTION :



Pendant l'utilisation également, veiller à contrôler régulièrement les fermetures et les boucles.

UTILISATION DU VISION

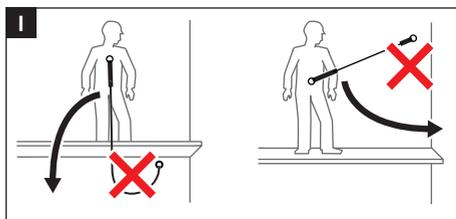
VARIANTES D'UTILISATION

I Les points d'ancrage doivent être suffisamment solides, EN 795, et doivent être placés au-dessus de l'utilisateur.

ATTENTION :



Ne pas choisir un point d'ancrage sur le côté de la personne à sécuriser ! La personne pourrait sinon heurter un élément de construction ou un mur sur le côté.



ATTENTION :

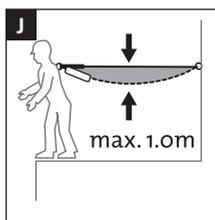


Veiller à ce que la chute libre soit limitée à un minimum.

ATTENTION :



Avant toute utilisation, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace libre sous l'utilisateur pour empêcher toute collision avec un obstacle en saillie ou sur le sol.



J Pour l'ancrage sur les points d'ancrage, utiliser le coulisseau antichute mobile à guidage fixe conforme à la norme EN 353-1, le coulisseau antichute mobile, guidage mobile compris, conforme à la norme EN 353-2 et la longe conforme à la norme EN 354 **avec** absorbeur d'énergie conforme à la norme EN 355. Observer les instructions d'utilisation de l'ÉPI utilisé.

ATTENTION DANGER DE MORT :



Toujours utiliser une longe avec un absorbeur d'énergie ! Toujours maintenir la longe tendue.

ATTENTION :

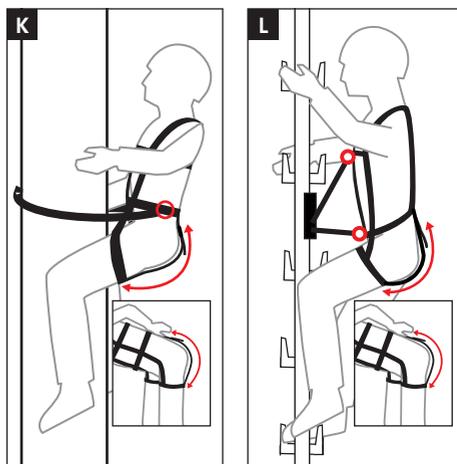


Contrôler régulièrement que la sangle est bien en place.

UTILISATION DU VISION

Maintenir :

K Lors du réglage, veiller à ce que les œilletons de fixation latéraux se trouvent à la hauteur de la taille. Ne pas régler les sangles des jambes verticales trop serrées pour davantage de confort. Pour cela, faire basculer les boucles EASY GLIDE du dos et les pencher vers l'avant. Veiller à ce que le câble d'attache soit toujours maintenu tendu et à ce que la liberté de mouvement soit de 0,6 m maximum.



Monter :

L Lors de l'ascension avec un coulisseau antichute mobile à guidage fixe, régler long des sangles des jambes verticales pour davantage de confort pendant l'utilisation. Pour cela, faire basculer les boucles EASY GLIDE du dos et les pencher vers l'avant.

Observer les instructions d'utilisation du coulisseau antichute mobile.

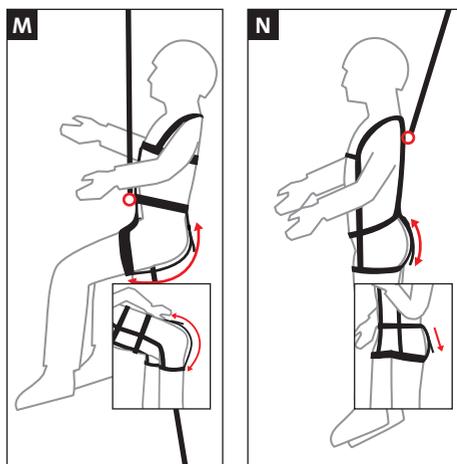


Positionner / harnais pelvien :

M Réglez les sangles des jambes verticales en longueur pour davantage de confort pendant l'utilisation. Pour cela, faire basculer les boucles EASY GLIDE du dos et les pencher vers l'avant.

Retenir :

N Pour une meilleure répartition des charges, réglez les sangles des jambes verticales sur une courte mesure pour davantage de confort pendant l'utilisation. Tendre les extrémités de la sangle des jambes verticales.



ATTENTION :

Adapter les possibilités de réglage à la situation de travail correspondante, sinon, il y a un risque de blessure.



UTILISATION DU VISION

ATTENTION :



Éviter les suspensions libres trop longues.
Risque de traumatisme de suspension.

COMBINER

En combinant ce produit avec d'autres éléments, on court le risque que leurs sécurités d'utilisation respectives s'influencent mutuellement. La compatibilité doit être estimée dans le cadre d'une évaluation des risques. D'une manière générale, la combinaison ne doit être effectuée qu'avec un ÉPI marqué CE. Si vous avez des questions sur cette compatibilité ou si vous avez besoin d'aide lors de l'évaluation des risques, vous pouvez volontiers vous adresser à BORNACK.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Danger de mort en cas de non-respect des réglementations de sécurité !

- Ne plus utiliser l'équipement de protection individuelle dès l'apparition du moindre défaut.
- Arrêter immédiatement l'utilisation de dispositifs d'équipements de protection individuelle abîmés, qui ont déjà amorti une chute ou suspects. Contrôle uniquement par un expert conformément au principe 312-906 de la compagnie d'assurance publique allemande (DGUV), par BORNACK ou par un atelier partenaire habilité par écrit de la société BORNACK. Ceux-ci doivent être notés dans la carte de contrôle.
- Il est interdit d'effectuer des modifications ou des réparations de son propre chef.
- Ce harnais antichute fait partie de l'équipement de protection individuelle contre les chutes et doit toujours être attribué à une personne précise.
- Cet équipement de protection individuelle ne doit être utilisé que par des personnes formées, familiarisées avec son utilisation et qui doivent avoir été instruites de l'utilisation sûre de l'équipement de protection individuelle et de ses éventuels dangers.
- Conformément aux directives de prévention des accidents, il est impératif que l'utilisation de l'équipement de protection individuelle contre les chutes (catégorie 3) ait suivi une formation théorique et un entraînement pratique. Profitez ici des compétences en matière d'instruction et de formation des centres d'entraînement de BORNACK : info@bornack.de
- Porter des vêtements et des chaussures adaptés à la tâche à effectuer et aux conditions météorologiques.
- N'utiliser le produit qu'en parfait état de santé.
- Toute restriction pour des raisons de santé (comme par exemple la prise de médicaments ou la consommation d'alcool, les troubles cardio-vasculaires) peut influencer sur la sécurité de l'utilisateur lors de travaux en altitude ou en profondeur.
- Protéger l'équipement de protection individuelle des effets de la chaleur (flamme ou étincelle de soudure, cigarette incandescente par exemple) et des produits chimiques (aciers, bases, huiles par exemple) ainsi que des influences mécaniques (rebords acérés entre autres) lors de son stockage, de son utilisation et de son transport.
- Calcul du parcours de chute possible lors de l'utilisation correcte de tous les composants d'ÉPI nécessaires : (le cas échéant distance de freinage HSG) + surplus de longe (selon la situation) + distance de freinage de l'absorbeur d'énergie (1,75 m maxi.) + hauteur de l'œillet antichute (1,5 m) + réserve de sécurité de 1,0 m.
- Si une personne reste suspendue inerte à un harnais antichute pendant une période prolongée, le retour du sang des jambes vers le cœur peut être alors gêné voire bloqué. Cela peut entraîner un traumatisme de suspension, un état de choc circulatoire avec des conséquences graves voire mortelles. Cette réaction peut être retardée ou évitée en utilisant des sangles anti-traumatiques PRUSIK. Grâce au passage aux sangles anti-traumatiques PRUSIK correctement réglées, les veines des jambes ne sont plus comprimées par la sangle, la pompe veineuse est activée et l'accumulation de sang est minimisée. En changeant les réglages de la sangle également, il est possible de trouver une position en suspension plus agréable avec moins d'effets de compression. Il faut garantir un sauvetage aussi rapide que possible.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant le début du travail, le responsable doit établir un plan de mesures de secours. Il doit y définir comment une personne devra être secourue rapidement et en toute sécurité et comment les premiers secours seront garantis. Ce secours doit avoir lieu dans les 20 minutes. BORNACK vous aide à établir votre plan de secours sur mesure qu'il intègre dans les entraînements à exécuter.
Courriel du service en ligne : info@bornack.de
- Respecter les consignes de sécurité locales (par exemple en Allemagne les réglementations de la compagnie d'assurance publique allemande 112-198 et 112-199 et celles des organismes professionnels) ainsi que les règlements de prévention des accidents courants dans la branche.
- Température d'utilisation : de - 20 °C à + 80 °C
- Régler le harnais antichute aux mensurations personnelles de l'utilisateur (avec les vêtements adaptés).

AUTRE

AUTORISATION DE MISE SUR LE MARCHÉ

Conformité avec le règlement (UE) 2016/425 relatif aux ÉPI.

Essai de type UE (module B) et surveillance de la fabrication (module C2) par :

DEKRA Testing and Certification GmbH
Dinnendahlstr. 9, D-44809 Bochum
CE 0158

Système de management de la qualité certifié conforme à la norme ISO 9001:2015.

Surveillance de la fabrication par un bureau notifié de catégorie III.

CONTRÔLES RÉGULIERS

Le présent équipement de protection personnelle doit être contrôlé par un spécialiste au moins une fois par mois. Le résultat de cette vérification doit alors être consigné dans la carte de contrôle se trouvant à la fin du présent mode d'emploi.

DISTRIBUTION

Il relève de la responsabilité du revendeur de fournir le mode d'emploi dans la langue du pays de destination. Cette traduction doit être autorisée par BORNACK.

SERVICE

Pour toute autre question concernant l'utilisation de cet équipement de protection personnelle ou sur les prestations de service complémentaires de BORNACK comme

- Analyse des risques
- Plans de sauvetage
- Formations + entraînements
- Contrôles par un spécialiste

Merci de vous adresser à notre service en ligne par courriel : info@bornack.de
Nous vous aiderons avec plaisir !

MAINTENANCE

- Entretenez le bon mouvement des pièces mobiles du mousqueton et des autres appareils le cas échéant avec de l'huile dosée sur les articulations.
- La maintenance ne doit être effectuée que par des personnes spécialisées qualifiées. Respecter à la lettre les indications de ce mode d'emploi.
- Les équipements de protection bien entretenus ont une durée de vie plus longue !

AUTRES

NETTOYAGE

- Sécher les équipements de protection individuelle humides à l'air et non pas à une source de chaleur artificielle. Essuyer les composants métalliques avec un chiffon.
- Nettoyer les composants textiles encrassés (les harnais antichute, les cordes par exemple) à l'eau tiède avec très peu de lessive pour linge délicat. Les rincer ensuite soigneusement à l'eau claire et les laisser sécher à l'air. Tout autre produit nettoyant est interdit !
- Pour une désinfection, s'adresser au service en ligne par courriel : info@bornack.de
- En cas de contact avec l'eau salée, maintenir l'équipement de protection individuelle humide jusqu'à pouvoir le rincer abondamment à l'eau distillée.
- Nettoyer l'appareil si nécessaire à l'air comprimé.

DURÉE DE VIE/USURE DE REMPLACEMENT

Les recommandations suivantes sont à appliquer pour l'utilisation du modèle VISION :

Durée maximale d'utilisation à partir de la première utilisation : 10 ans

Dans des conditions de stockage idéales et en observant une inspection annuelle, le produit peut être entreposé pendant jusqu'à 3 ans de plus avant la première utilisation sans que la durée d'utilisation maximale indiquée ne soit réduite. Chaque autre année de stockage réduit la durée d'utilisation maximale autorisée alors valide de 1 an.

C'est l'expert qui prend la décision au regard de ses compétences techniques.

Une utilisation intensive et/ou des conditions d'utilisation extrêmes comme les rebords acérés, les influences chimiques, les rayons UV etc. conduisent, pour des raisons de sécurité, à une durée d'utilisation réduite. L'entrepreneur doit s'en assurer lors de l'analyse des risques sur les lieux de travail.

L'entrepreneur doit s'assurer par la documentation de la première mise en service dans la carte de contrôle que les délais maximums sont respectés.

La carte de contrôle qui se trouve à la fin de ces instructions d'utilisation doit être présentée lors des contrôles spécialisés réguliers et doit alors être remplie par le spécialiste.

Vous trouverez de plus amples informations sur Internet sur : www.bornack.de

RÉPARATION

- Pour des raisons de responsabilité, les réparations ne peuvent être effectuées que par le fabricant.
- N'utiliser que des pièces de rechange originales du fabricant.

AUTRES

STOCKAGE

- Sécher les équipements de protection individuelle humides **avant** de les ranger.
- À entreposer au sec et à l'abri de la lumière.
- Ne pas ranger l'équipement de protection individuelle à proximité de radiateurs. Des températures constantes supérieures à +50 °C ont un effet négatif sur la fermeté des matériaux textiles et réduisent l'espérance de vie.
- Ne mettez pas l'équipement de protection individuelle en contact avec des produits agressifs (les huiles, les graisses, les acides ou les produits chimiques etc.).
- Rangez le dispositif protégé dans son sac ou sa mallette.

TRANSPORT

- Transportez le dispositif protégé dans son sac ou sa mallette.

AUTRES

MARQUAGE DU PRODUIT

Le produit porte les marquages suivants :

Nom du produit	→	VISION		←	Sigle
Type de produit	→	Auffanggurt			
Type	→	 VIS01/CKP,CKT,AIR,AOED, SHOE,ET,RFID			
Taille	→	 M-XL			
Numéro d'article	→	 1004861_G031			
				←	Manipulation des boucles
Lire/Respecter le mode d'emploi	→		CE 0158	←	Marquage CE et numéro de l'organe de contrôle
Charge	→	 19-1234567	EN 358:2018		
Numéro de série	→	 001	EN 361:2002	←	Normes EN
Date de fabrication	→	 06/2019	EN 813:2008	←	Datamatrix
Poids maximum de l'utilisateur	→	 140 kg			
Contact	→	BORNACK GmbH & Co. KG Bustadt 39, 74360 Ilfeld/Germany			



Vous trouverez de plus amples informations ici



Vous trouverez ici la puce RFID permettant de relever les données du produit sous forme numérique.

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ



Déclaration UE de conformité

Le fabricant ou son mandataire établi dans l'UE

BORNACK GmbH & Co. KG
Bustadt 39
74360 Ilsfeld
Allemagne

déclare par la présente que l'équipement de protection individuelle ci-après désigné par

Harnais d'antichute, ceinture de maintien au travail et ceinture à cuissardes
VISION

- est conforme à la législation d'harmonisation applicable conformément à l'annexe V (module B) du règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle selon l'article 19 (EPI de catégorie III) et examiné selon
EN 358:2018 EN 361:2002 EN 813:2008
- est identique à l'ÉPI qui fait l'objet de
l'attestation d'examen UE de type
N° ZP/B110/19

délivrée par

DEKRA Testing and Certification GmbH
Dinnendahlstraße 9
44809 Bochum
Allemagne
CE 0158

- est soumis à l'évaluation de la conformité au type, sur la base du contrôle interne de la production et de contrôles supervisés du produit selon module C2 du règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle (EPI de catégorie III), sous la surveillance de l'organisme notifié

DEKRA Testing and Certification GmbH
Dinnendahlstraße 9
44809 Bochum
Allemagne
CE 0158

le 05/08/2019

BORNACK GmbH & Co. KG

Klaus Bornack
Direction

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Klaus Bornack', written over the printed name and title.

CARTE DE CONTRÔLE

POUR LA SURVEILLANCE ANNUELLE

La carte de contrôle doit être remplie intégralement par le spécialiste lors du contrôle annuel.

Cette carte des critères de contrôle ne prétend pas être exhaustive et n'exempte donc pas le spécialiste de sa décision sur l'état général.

Fabricant :
BORNACK GmbH & Co.KG
info@bornack.de
www.bornack.de

Type Nom du produit : _____

Date de fabrication : _____

No de série : _____

Date d'achat : _____

Date de la 1ère Utilisation : _____

Usure de remplacement au plus tard : _____

Domaine d'utilisation : _____

	Date	Signature	Prochain contrôle	Motif du contrôle
1re année				
2e année				
3e année				
4e année				
5e année				
6e année				
7e année				
8e année				
9e année				
10e année				



FALLSTOP

Équipement de sécurisation et de sauvetage en hauteur et en profondeur

SAFEPOINT

Planification et montage des systèmes d'assurance fixes

BORNACK GmbH & Co. KG

Bustadt 39
74360 Ilsfeld
Allemagne

Tél. + 49 (0) 70 62 / 26 90 0-0
Fax + 49 (0) 70 62 / 26 90 0-550
info@bornack.de
www.bornack.de

